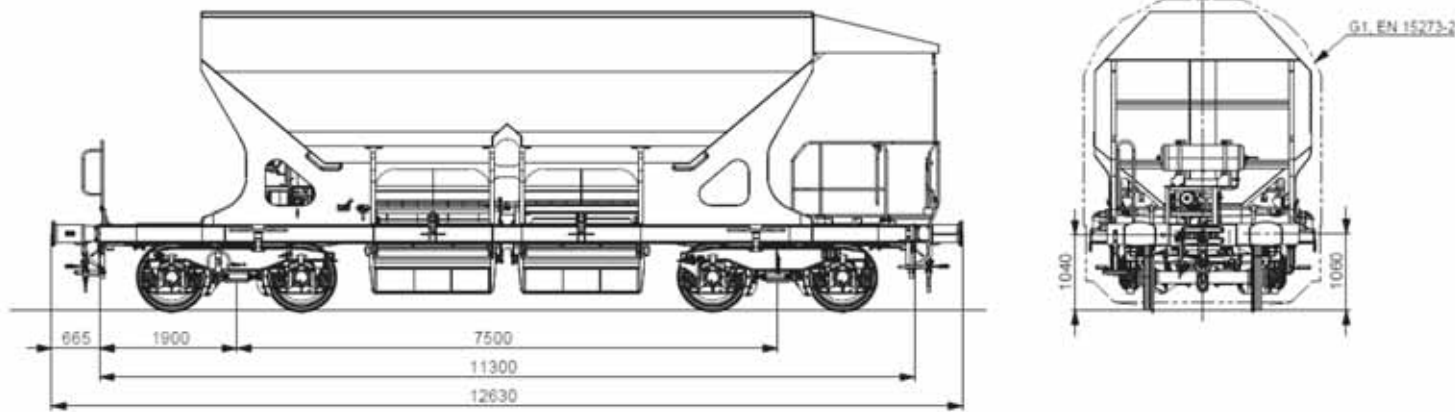


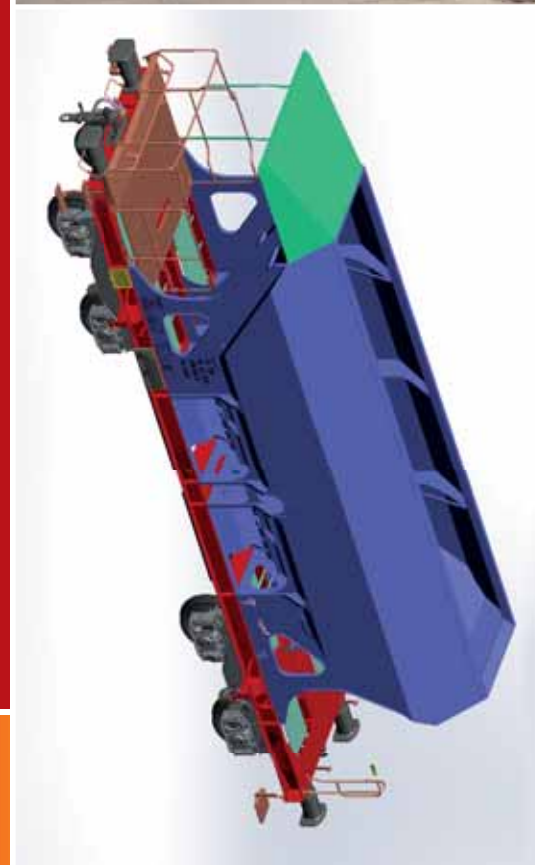
## Technický popis vozňa

Technische Beschreibung des Wagens  
Technical description of the wagon

## Faccns



## Faccns



/SK/	/DE/	/EN/	
ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE	GRUNDLEGENDE TECHNISCHE DATEN	BASIC TECHNICAL DATA	
Dĺžka cez nárazníky	Länge über Puffer	Length over buffer	12 630 mm
Ložný objem	Nutzvolumen des Wagens	Usable capacity	45 m <sup>3</sup>
Rázvor	Radstand	Wheelbase	7 500 mm
Max. výška vozňa	Max. Wagenhöhe	Maximum height	4 120 mm
Max. šírka vozňa	Max. Wagenbreite	Maximum width	3 130 mm
Menovitá hmotnosť vozňa	Nenngewicht des Wagens	Nominal tare weight	24,0 t
Menovitá ložná hmotnosť	Nenn-Ladegewicht des Wagens	Nominal load weight	66,0 t
Max. hmotnosť na nápravu	Max. Radsatzlast	Maximum axle load	22,5 t
Typ podvozku	Drehgestelltyp	Bogie type	KE-GP-(LL)
Typ dvojkolesia	Radsatztyp	Wheelset type	22,5 t
Max. rýchlosť plne loženého vozňa	Max. Geschwindigkeit des vollbeladenen Wagens	Maximum speed of an full loaded wagon	100 km/h
Max. rýchlosť prázdneho vozňa	Max. Geschwindigkeit des leeren Wagens	Maximum speed of an empty wagon	120 km/h
Min. oblúk koľaje	Min. Gleisbogen	Minimum curve radius	150 / 75 m
Typ brzdy	Bremstyp	Brake type	WABTEC MH-GP-A (K)

## Faccns



/DE/

### Verwendung und Beschreibung des Wagens

4-achsiger Güterwagen Faccns ist ein selbstentladender Schotterwagen, der mit 4 Drehschiebern ausgestattet ist.

Für den Entladevorgang wird die Schwerkraft des Ladeguts genutzt. Vier Auslauföffnungen mit Drehschiebern ermöglichen eine restlose Entladung des Wagens auf beiden Seiten, zwischen oder neben den Schienen. Der Wagen ist für den Transport nicht nassempfindlicher Güter in loser Schüttung geeignet.

Wagen ist mit hydraulischer Betätigung der Auslaufschrägen und den Schiebern ausgerüstet. Der Vorteil besteht darin, dass dieser Wagen keine externe Energiequelle braucht. Druck wird durch das Fahren mit Hilfe der Radsatzpumpen aufgebaut. Die Betätigungspanele des Hydrauliksystems sind von der Betriebsbühne des Wagens zugänglich. Wagen entspricht den TSI, UIC und AVV Vorschriften und ist für das Befahren von Ablaufbergen, deren Profil im UIC Merkblatt 522 festgelegt ist, ohne Einschränkung geeignet.

/EN/

### Use and description of the wagon

4-axle freight wagon Faccns is a self-discharging rail freight wagon equipped with 4 rotary slides.

The unloading process uses the gravity of the load. Four discharge openings with rotary slide valves allow complete unloading of the wagon on both sides, between or next to the rails. The wagon is suitable for transporting bulk goods that are not sensitive to wetness.

The wagon is equipped with hydraulic operation of the discharge chutes and the pushers. The advantage is that this wagon does not need any external power source. Pressure is built up while driving with the help of the wheelset pumps. The control panels of the hydraulic system are accessible from the operating platform of the wagon.

The wagon complies with TSI, UIC and AVV regulations and is suitable for driving on slopes with a profile defined in UIC leaflet 522 without restrictions.

/SK/

### Použitie a opis vožňa

4 – nápravový nákladný vozeň Faccns je samovýsypný vozeň na prevoz sypkých materiálov, ktorý je vybavený 4 otočnými klapkami. Na vysýpanie sa využíva gravitačná sila prepravovaného nákladu. Štyri výsypné otvory s otočnými klapkami umožňujú bezozvyškové vysýpanie vožňa na obe strany, medzi koľaje alebo vedľa koľají.

Vozeň je určený na prepravu sypkého materiálu, ktorý nie je citlivý na vlhkosť.

Vozeň je vybavený hydraulickým ovládaním výsypiek a otočných klapiek. Výhoda spočíva v tom, že tento vozeň nepotrebuje žiadny externý zdroj energie. Tlak sa vytvára počas jazdy pumpami spojenými s kolesami. Ovládacie panely hydraulického systému sú dostupné z pracovnej plošiny vožňa.

Vozeň zodpovedá predpisom TSI, UIC a AVV a je vhodný na prevádzkovanie bez obmedzení na zväznych pahorkoch s profilmi podľa UIC 522.